



## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligungen

- Blerim Kastrati, Chur, für Restaurant/Apéro Bar «La Strega», Bankstrasse 6
- Mehreteab Ghebrenugus, Chur, für «Maasai Bar», Reichsgasse 14
- Luca Muzzarelli, Chur, für Restaurant «No Name», Gürtelstrasse 45
- Rico Oswald, Chur, für Gastwirtschaftsbetrieb Eni Shop und Tankstelle, Kasernenstrasse 159

#### Defizitgarantien

Folgende Projekte werden im Sinne einer Defizitgarantie unterstützt

- Projekte 2016/2017 des Jungen Theaters Graubünden (Theaterproduktion und Workshops) in Chur mit einem Beitrag in der Höhe von Fr. 12 000.–
- Konzertreihe von Weekly Jazz 2017 mit neun Konzerten und Weekly Jazz Workshop 2017 mit sechs Veranstaltungen mit einem Beitrag in der Höhe von Fr. 10 500.–

#### Baubewilligungen

- Coop Genossenschaft, Basel, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Abbruch Büro- und Gewerbegebäude, Ringstrasse 31
- Domenic und Margrit Rominger-Ulrich, Chur, vertreten durch Dariusz Rozumowski, Chur, für Anbau Balkon auf der Westseite, Jochstrasse 5

## Stadtkanzlei

### Schliessung der Büros der städtischen Verwaltung über Weihnachten/Neujahr

Die Büros bleiben geschlossen am:  
Montag, 26. Dezember 2016  
Montag, 2. Januar 2017

Amtliche Meldungen einsenden an:  
[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)



Der Churer Winter sorgt für Bewegung. Bis zum 5. März bleibt die Kunsteisbahn Obere Au geöffnet. Foto mc

## Totalrevision Gebührentarif Einwohnerdienste

1. Der Gebührentarif für die Einwohnerdienste (RB 142) wird hiermit vom Stadtrat beschlossen und auf den 1. Januar 2017 in Kraft gesetzt.
2. Gegen rechtssetzende Erlasse kann innert 30 Tagen seit der amtlichen Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Verfassungsbeschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

## Bürgergemeinde

### Schliessung der Büros der Bürgergemeinde Chur über Weihnachten und Neujahr

Die Bürgerratskanzlei bleibt vom 24. Dezember 2016 bis und mit 2. Januar 2017 geschlossen. Ab Dienstag, 3. Januar 2017, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Churerinnen und Churern ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

## Einwohnerdienste

### Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit melde-rechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

#### Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

#### Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingereicht, resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.
- Auf dem Kuvert aufzuführen sind:
  - die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
  - die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorname(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

**Austausch/Abholung**

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

**Gebühren**

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

**Wegzug**

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

**Eröffnung und Ausstellung des Erbenscheins**

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, 7002 Chur weitergeleitet, Tel. 081 254 46 60.

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
1. Obergeschoss**

**Sportanlagen**

**Öffnungszeiten Festtage**

**Kinderhort**

24. Dezember 2016–2. Jan. 2017 geschlossen  
«fit äria»

24. Dezember 2016–2. Jan. 2017 geschlossen

**Heiligabend, 24.12., Silvester, 31.12.**

Hallenbad, Krafraum,  
Solarien, Collarium 9–16 Uhr  
Sauna 1+2 10–16 Uhr  
KEB Obere Au 9–16 Uhr  
KEB Quaderwiese 10–16 Uhr

**Weihnachten, 25.12.**

Alle Anlagen geschlossen!

**Neujahr, 1.1.**

Anlage Obere Au geschlossen!  
KEB Quaderwiese 10–16 Uhr

**Stefanstag, 26.12., Berchtoldstag, 2.1.**

Hallenbad, Krafraum, 9–18 Uhr  
Solarium, Collarium 10–18 Uhr  
Sauna 1+2 10–18 Uhr  
KEB Obere Au 9–16.45 Uhr  
KEB Quaderwiese 10–20 Uhr

**Wir wünschen eine besinnliche  
Adventszeit und frohe Festtage.**

**Stadtpolizei**

**CO<sub>2</sub>-Kompensation bei  
mobilen Heizungen im Freien  
– Vignetten**

Gemäss dem Energiegesetz des Kantons Graubünden ist der Betrieb von mobilen Heizungen im Freien zu gewerblichen Zwecken nur zulässig, wenn der verursachte CO<sub>2</sub>-Ausstoss kompensiert wird. Dies betrifft gas-, öl- und elektrisch betriebene mobile Heizungen wie Heizpilze, Wärmestrahler, Infrarotstrahler usw. im Freien sowie Heizungsanlagen in Zelten. Um die nötige CO<sub>2</sub>-Kompensation zu erzielen bzw. zu belegen, müssen bei der Stadtpolizei Chur Vignetten bezogen werden. Die maximale Heizleistung der mobilen Heizung bestimmt, wie viele Vignetten benötigt werden. Bei einer Heizleistung bis 14 kW wird beispielsweise eine Vignette benötigt, welche Fr. 60.00 kostet. Die Einnahmen werden dann von der Stadtpolizei an eine Organisation überwiesen, welche sich auf die Kompensation von CO<sub>2</sub> spezialisiert hat. Die CO<sub>2</sub>-Kompensation kann auch vom Betreiber selbst organisiert werden. Dies muss am Schalter belegt werden, woraufhin die entsprechende Anzahl Vignetten ausgehändigt wird. Schalterzeiten: Montag bis Freitag: 8 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

**Hochbaudienste**

**Bauausschreibungen**

**Öffentliche Planaufgabe:** 16. Dezember 2016 – 5. Januar 2017

**Aufgabeort:** Empfang Departement 3, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 5. Januar 2017 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten der Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

**Bauherrschaft Bauobjekt**

**STWEG Foralweg 1/3/5, Chur** Foralweg 1,3,5, Kataster Nr. 2438 (BR 5875)  
Vertreter: Veledes Quartierplan Kornquader, Treuhand AG, Chur Fassaden- und Dachsanierung

**Notfalldienste**

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44**  
Bahnhofpassage  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51**  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24**  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41**  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.00
- Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83**  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,  
Sa 8.00–18.00
- Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22**  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
- Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18**  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80**  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
- Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05**  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36**  
Reichsgasse 69  
\*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,  
Sa geschlossen
- Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55**  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
- Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15**  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Fr 7.30–20.00,  
Sa 7.30–18.00
- St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94**  
Obere Gasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80**  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00  
\*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.  
Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

**STWEG Foralweg 1/3/5, Chur**  
Vertreter: Veledes Treuhand AG, Chur

**Foralweg 1,3, Kataster Nr. 2438 (BR 5875)**  
Quartierplan Kornquader, Terrainanpassungen auf der Nordseite

**Heinrich Neuweiler und Domenika Schnider Neuweiler, Chur**

**Winterbergweg 13, Kataster Nr. 10977**  
Aufbau Sitzplatzüberdachung auf dem Flachdach

**Vereinigung der christl. Wissenschaft, Chur**

**Theaterweg 5, Kataster Nr. 3868**  
Wärmetechnische Flachdachsanierung

**Hochbauamt Graubünden, Chur**

**Plessurquai 53, Kataster Nr. 2794**  
Kantonsschule Chur, Neubau Velounterstand

## Feuerwehr/Brandschutz

### Advents- und Weihnachtszeit

Als Vorboden des Weihnachtsfests schaffen Adventskränze jene feierliche Stimmung, welche den kommerziellen Rummel fast vergessen lässt. Da sie indessen in der Regel länger noch als Christbäume der Dekoration dienen müssen, stellen die Kränze aus Tannenreisig einen nicht zu unterschätzenden Brandherd dar. Erfahrungen haben gezeigt, dass sich angesengtes Reisig – es mag den typisch weihnachtlichen Geruch verbreiten – explosionsartig entzünden kann. Es sind deshalb die elementarsten Regeln im Umgang mit Kerzenlicht einzuhalten:

**Brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt lassen. Ebenso sind Zündhölzer und Feuerzeuge für Kinder unzugänglich aufzubewahren.**

Kerzen auswechseln, bevor die Flammen das Reisig erreichen können.

#### Noch ein Tipp:

Stellen Sie einen Kübel mit Wasser, eine Löschedecke oder einen Handfeuerlöscher bereit – für alle Fälle.

Merkblätter über den Brandschutz in der Advents- und Weihnachtszeit sind bei der Gebäudeversicherung Graubünden, Ottostrasse 22, Chur, oder bei den Hochbaudiensten der Stadt Chur, Brandschutz, Masanserstrasse 2, erhältlich.

## Grün und Werkbetrieb

### Regelung über Weihnachten und Neujahr

#### 1. Multisammelstelle

Die Multisammelstelle ist an folgendem Tag **geschlossen**:  
Montag, 26. Dezember, Stephanstag

Die Multisammelstelle ist an folgenden Tagen **offen**:

- Samstag, 24. Dezember 2016 8.30–11.30 Uhr
- Samstag, 31. Dezember 2016 8.30–11.30 Uhr
- Montag, 2. Januar 2017 7–11.30 Uhr / 13.15–17 Uhr

#### 2. Kehrriechtabfuhr

Die Kehrriechtabfuhr fällt an folgendem Tag aus:

- Montag, 26. Dezember 2016, Stephanstag

**Die Kehrriechtabfuhr wird weder vor- noch nachgeholt.**

#### 3. Tierkörpersammelstelle

Die Tierkörpersammelstelle ist an folgenden Tagen **geschlossen**:

- Montag, 26. Dezember 2016, Stephanstag
- Montag, 2. Januar 2017, Berchtoldstag

Die Tierkörpersammelstelle ist an folgenden Tagen **offen**:

- Samstag, 24. Dezember 2016 18–19 Uhr
- Samstag, 31. Dezember 2016 18–19 Uhr

In dringenden Fällen ist die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00, zu kontaktieren.

Der Werkbetrieb wünscht frohe Festtage.

## Schulwesen Stadt Chur

### Anmeldungen für das Schuljahr 2017/18

#### Eintritt in den Kindergarten

Die Anmeldeformulare für Kinder mit Jahrgang 2012 sind den Eltern Ende November 2016 zugestellt worden. Für Kinder mit Jahrgang 2011, welche erst jetzt in den Kindergarten eintreten möchten, kann das Formular auf dem Schulsekretariat bezogen werden.

Anmeldefrist: 31. Dezember 2016.

Die Mitteilung über die Zuteilung erfolgt ca. Anfang Juni 2017.

#### Eintritt in die 1. Klasse

Auf Beginn des Schuljahrs 2017/18 (Montag, 21. August 2017) werden folgende Kinder schulpflichtig:

- Kinder mit Jahrgang 2010
- zurückgestellte Kinder

Die Schuldirektion kann die Bewilligung zum vorzeitigen Schuleintritt auf Gesuch hin erteilen oder Kinder in der Schulpflicht zurückstellen, wenn ein schulpsychologisches Gutachten diese Massnahme entsprechend bescheinigt.

Die Anmeldekarten für diese Kinder wurden Ende November 2016 zugestellt.

Anmeldefrist: 31. Dezember 2016.

Die Mitteilung über die Zuteilung erfolgt ca. Anfang Juni 2017.

#### Vorzeitiger Kindergarteneintritt

Gemäss dem neuen Schulgesetz können auch Kinder in den Kindergarten aufgenommen werden, welche bis zum 31. Dezember des laufenden Kalenderjahres das vierte Altersjahr erfüllen. Dazu muss ein Kind in seiner Entwicklung den Gleichaltrigen in ihren Fähigkeiten deutlich voraus sein und den Entwicklungsstand eines Kindes aufweisen, das regulär in den Kindergarten eintritt.

Das Antragsformular für den vorzeitigen Kindergarteneintritt kann auf dem Sekretariat der Stadtschule Chur telefonisch (081 254 44 13) angefordert werden.

Anmeldefrist: 31. Dezember 2016.

### Schliessung der Büros über Weihnachten und Neujahr 2016/17

Das Schulsekretariat bleibt geschlossen:

**Montag, 26. Dezember 2016, bis und mit Mittwoch, 4. Januar 2017.**

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Festtage.

## Schulzahnklinik

Die Schulzahnklinik bleibt vom 24. Dezember 2016 bis 2. Januar 2017 geschlossen. Ab Dienstag, 3. Januar 2017, 13 Uhr sind wir wieder für Sie da.

Bei dringenden Notfällen gibt Ihnen die Telefonnummer 144 Auskunft über den diensthabenden Zahnarzt.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage.

Das Schulzahnklinik-Team

## Wald und Alpen

### Christbäume aus dem Churer Wald

Bei uns kaufen Sie noch Christbäume aus dem Wald! Die Bäume werden **laufend frisch geschnitten** und kommen so auf dem kürzesten Weg zum Verkauf.

Unser Betrieb ist nach den FSC-Richtlinien zertifiziert. Eine Bestätigung, dass unsere Produkte aus vorbildlich bewirtschafteten Wäldern stammen.

**Verkaufsdaten:**

Mittwoch, 14., bis Freitag, 16. Dezember  
 13.30–17 Uhr  
 Samstag, 17. Dezember 8.30–11.30 Uhr  
 Montag, 19., bis Donnerstag, 22. Dezember  
 13.30–17 Uhr  
 Freitag, 23. Dezember 13.30–16 Uhr

**Ort:** Der Verkauf findet im Werkhof an der Industriestrasse 14 statt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Kirchen**

**Evangelische Kirchgemeinde Chur**

Weitere Informationen finden Sie unter [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch).

**Freitag, 16. Dezember**

**Kirche Masans**

19.00 Uhr **Feier am Abend im Advent**  
 mit Pfarrerin Gisella Belleri und  
 Pfarrer Andreas Rade

**Sonntag, 18. Dezember**

**Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 4. Advent**  
 Pfarrerin Ivana Bendik  
 Musik: Joan Retzke, Trompete und  
 Stephan Thomas, Orgel

**Martinskirche**

11.15 Uhr **Orgelmatinée**  
 «Orgelmusik zwischen Advent und  
 Weihnachten» mit Stephan Thomas

**Comanderkirche**

10.00 Uhr **Familiengottesdienst mit Theater des KiK. Comander**  
 Pfarrer Erich Wyss und Gisela Rade  
 und Team  
 «Merope – das Sternenkind» mit  
 den KiK.-Kindern Comander und  
 ihren Leiterinnen Katharina Möhl  
 und Paola Cotti, der Kirchenkatze  
 und der Kirchenmaus; Musik: Block-  
 flötenensemble Musikschule Chur,  
 Leitung: Irmela Dahlke, Klavier/Orgel,  
 Christian Cantieni. Anschluss-  
 programm mit Spiel und Spass und  
 gemütlichem Beisammensein im  
 Kirchgemeindehaus Comander

**Kirche Masans**

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 4. Advent**  
 Pfarrerin Gisella Belleri  
 Thema: «Berührt werden von den  
 leisen Tönen»; Matth. 1, 18–24

**Kollekte:** für Heks

**Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A**

9.30 Uhr **Gottesdienst zum 4. Advent**  
 Pfarrer Jörg Büchel  
 Luk. 1, 26–35, 38  
 Musik: Magdalena Widmer, Orgel,  
 Simone Dietrich, Flöte

**Kapelle Kreuzspital**

10.30 Uhr **Gottesdienst zum 4. Advent**  
 Pfarrer Jörg Büchel  
 Luk. 1, 26–35, 38  
 Musik: Ernst Wanner, Orgel

**Kirche Masans**

19.15 Uhr **Cult divin – Gottesdienst in romanischer Sprache**  
 rav. Johannes Flury  
 Matth 6, 12  
 Davo il cult divin «café in cumpagnia» illa chasa pravenda a Masans

**Dienstag, 20. Dezember**

**Kirche Masans**

19.00 Uhr **Feier am Abend im Advent**  
 mit Pfarrerin Gisella Belleri und  
 Pfarrer Andreas Rade

**Mittwoch, 21. Dezember**

**Kirchgemeindehaus Masans**

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**  
 «Wir feiern gemeinsam»

**Donnerstag, 22. Dezember**

**Kirchgemeindehaus Comander**

6.45 Uhr **Frühgebet**  
**Martinskirche**  
 12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**  
 mit Pfarrer Erich Wyss

**Regulakirche**

12.00 Uhr **offenes Taizésingen**  
 mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)

**Cafeteria Kantonsspital**

19.00 Uhr **Patientenweihnachten mit Musik und Weihnachtsspiel, ökumenisch**  
 Pfarrer Jörg Büchel  
 Musik: Magdalena Widmer, Orgel

**Abdankung und Seelsorge**

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

**Weihnachtskrippe**

Ab Fr, 16.12., 9 Uhr, Comanderkirche, täglich geöffnet mit wöchentlich wechselnden Szenen

**KiK. Theater Weihnachten**

Sa, 17.12., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Probe für das KiK. Theater «Merope – das Sternenkind» im Familiengottesdienst in der Comanderkirche am 18. Dezember um 10 Uhr  
 Anmeldung: [kmoehl@bluewin.ch](mailto:kmoehl@bluewin.ch)

**Turmblasen im Advent**

Sa, 17.12., 16 Uhr, Martinskirche, jeden Samstag im Advent während einer Viertelstunde vom Martinsturm

**Begegnungscafé**

Di, 20.12., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein mit Seniorinnen und Senioren

**Kantorei St. Martin**

Di, 20.12., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

**Kirchenchor Comander**

Di, 20.12., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

**Mittagessen für Seniorinnen und Senioren**

Mi, 21.12., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Anmeldung, Tel. 081 252 27 04

**KiK.**

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.  
 KiK. Masans  
 Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans  
 KiK. Comander  
 Am Familiengottesdienst vor Weihnachten wird das Theaterstück «Merope – das Sternenkind» aufgeführt. Proben: 23.11./30.11./14.12./17.12. 2016, 14–16 Uhr. Infos unter Tel. 079 697 58 48 oder Tel. 079 354 59 89

**Kirchlicher Sozialdienst**

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

**Öffnungszeiten Verwaltung**

**Evangelische Kirchgemeinde Chur**  
 Montag von 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr

**Resultate der Ersatzwahlen in den Kirchgemeindevorstand**

Für die Amtsperiode 2016–2019 wurden an der Kirchgemeindeversammlung vom 5. Dezember 2016 folgende Personen in den Vorstand gewählt:

1. Paola Cotti-Maurizio
2. Ladina Ehrlar-Scharplatz
3. Leonhard Jäger

**Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers**

**Passugg-Araschgen** ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 18. Dezember, 4. Advent**

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

**Montag, 19. Dezember**

19.00 Uhr Krippenspiel des Kindergartens in der Kirche Passugg-Araschgen, Pfr. Martin Domann und Evelyn Muff.

[www.chur.ch](http://www.chur.ch)

**Dienstag, 20. Dezember**

19.00 Uhr Schulweihnacht in der Kirche Tschierschen. Die Schülerinnen und Schüler führen das diesjährige Krippenspiel auf, Pfr. Martin Domann und Andrea Zysset; anschliessend Apéro, ausgerichtet vom Schulrat.

**Mittwoch, 21. Dezember**

19.00 Uhr Schulweihnacht in der Kirche Praden. Die Schülerinnen und Schüler führen das diesjährige Krippenspiel auf, Pfr. Martin Domann und Andrea Zysset; anschliessend Apéro, ausgerichtet vom Schulrat.

**Samstag, 24. Dezember, Heiligabend**

22.30 Uhr Christnachtfeier in der Kirche Tschierschen, Pfr. Martin Domann; es musizieren Emanuel Joos (Flöte) und Emmy Villinger (Orgel).

**Sonntag, 25. Dezember, Weihnachten**

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Passugg-Araschgen, Pfr. Martin Domann.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann  
Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 17. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 18. Dezember**

7.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Vesper

**Kollekte:** Schwesterngemeinschaft in Malawi

**Montag, 19. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe  
(Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

**Dienstag, 20. Dezember**

9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr Bussandacht  
Anschliessend Beichtgelegenheit bis 20.30 Uhr

**Mittwoch, 21. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 22. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

**Freitag, 23. Dezember**

6.30 Uhr hl. Messe  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 17. Dezember**

16.30 Uhr hl. Messe mit Akkordeon-Orchester, anschl. Versöhnungsfeier

**Sonntag, 18. Dezember**

10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Sozialdienst Kath. Kirchgemeinde

**Montag, 19. Dezember**

17.00 Uhr Rosenkranz

**Dienstag, 20. Dezember**

15.00 Uhr Versöhnungsfeier

**Mittwoch, 21. Dezember**

6.00 Uhr Roratemesse mit Orgel- und Harfenmusik

16.15 Uhr Gottesdienst im Bener-Park

**Donnerstag, 22. Dezember**

9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 23. Dezember**

19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 17. Dezember**

18.30 Uhr hl. Messe mit Schola

**Sonntag, 18. Dezember**

10.30 Uhr hl. Messe mit Schola

**Kollekte:** Gymnasium St. Klemens

15.00 Uhr ökum. Weihnachtsfeier im Bürgerheim

17.00 Uhr Versöhnungsfeier

**Dienstag, 20. Dezember**

18.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 21. Dezember**

18.30 Uhr Versöhnungsfeier  
19.30 Uhr musikalisches Abendgebet mit dem Symbol der Wurzel im Pfarrsaal

**Donnerstag, 22. Dezember**

9.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Rosenkranz

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 17. Dezember**

15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK**

**Sonntag, 18. Dezember**

10.30 Uhr hl. Messe

**PRIESTERSEMINAR ST. LUZI**

**Mittwoch, 14. Dezember**

20.00 Uhr Messe in der Krypta

Während der Winterferien vom 17. Dezember 2016 bis und mit 12. Februar 2017 finden keine öffentlichen Gottesdienste in St. Luzi statt.

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Mi, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

**Stadtmission Chur, FEG**

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

**Sonntag, 18. Dezember**

9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Abschluss zur Serie 42 Tage leben für meine Freunde  
Talkrunde und Kurzpredigt mit Michael Simonis  
Kinder- und Teenie-Programm, Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

[www.stadtmission-chur.ch](http://www.stadtmission-chur.ch)

**Verschiedenes**

**Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters  
Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
Alexanderstr. 42, 7000 Chur  
Tel. 081 252 43 37  
[beratung@blaueskreuz.gr.ch](mailto:beratung@blaueskreuz.gr.ch)  
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
[www.blaueskreuz.gr.ch](http://www.blaueskreuz.gr.ch)

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90, 7004 Chur  
Tel. 081 250 20 50  
info@senak.ch  
www.senak.ch

## Krebsliga Graubünden

### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

#### Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

#### Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

#### Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur  
Tel. +41 (0) 81 252 50 90  
Fax +41 (0) 81 253 76 08  
info@krebssliga-gr.ch  
www.krebssliga-gr.ch

## Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.

- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
Beratungsstelle Graubünden  
Steinbockstrasse 2  
7000 Chur  
Tel. 081 257 10 00  
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
www.sbv-fsa.ch

## Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige  
Rotes Kreuz Graubünden  
Tel. 081 258 45 94  
pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

## Pro audito Chur plus

### Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
www.pro-audio.ch/vereine

## Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

#### Rechtsberatung:

**Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder.**

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für

Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

#### Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

#### Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle  
Hartbertstrasse 10  
7000 Chur  
Telefon 081 253 07 07  
E-Mail: info@procapgrischun.ch  
Internet: www.procapgrischun.ch

## VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach  
7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

## Rechtsauskunftsstelle

### Region Chur 2017

Jeden Samstag von 9 bis 11 Uhr in Chur im Schulungsraum der Stadtpolizei Chur (neben der Zunftstube), Kornplatz 10, **mit Ausnahme** 15. April 2017 (Ostersamstag), 3. Juni 2017 (Pfungstsamstag) und 19. August 2017 (Churerfest). Beitrag pro Rechtsauskunft: Fr. 10.–.

Abonnieren Sie das  
«Amtsblatt der Stadt Chur»  
für nur Fr. 35.– pro Jahr.

# Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch, 12.00 Uhr

Amtliche Meldungen an: stabla@somea.ch

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

16. Dezember 2016 | Nr. 50



## Churwalden

### Adventsapéro

Der diesjährige gemeinsame, öffentliche Adventsapéro Malix findet wie folgt statt:

Datum: Samstag, 17. Dezember 2016,  
18– 20 Uhr

Ort: Malix Oberdorf, bei Stall Elsbeth Held

Dazu sind alle herzlich eingeladen.

### Information zu Postauto- haltestellen Churwalden «Kloster» und «Furnersch- hus»

Nach Abschluss der Neubauarbeiten im Frühling 2017 wird die neue Postautohaltestelle «Churwalden, Furnerschhus» in Fahrtrichtung Nord in Betrieb genommen. Bis dahin bleibt die Postautohaltestelle «Churwalden, Kloster» aufrechterhalten.

**Wir bitten Sie jedoch um Kenntnisnahme, dass im Fahrplan die Haltestelle «Churwalden, Kloster» aufgrund des Fahrplanwechsels per 11. Dezember 2016 bereits als «Churwalden, Furnerschhus» erscheint.** Danke für Ihr Verständnis.

### Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstands im November

Der Gemeindevorstand hat unter anderem die folgenden Geschäfte behandelt:

#### Tourismus, Kultur, ÖV

– Mit der Taxi Rothorn GmbH, Lenzerheide, wird für die Wintersaison 2016/2017 eine Vereinbarung für vergünstigte Taxifahrten abgeschlossen.

#### Bildung, Gesundheit, Soziale Wohlfahrt

– Infolge Demission von Daniel Gschwend, Parpan, wird Ursina Kurath, Parpan, per 1. Januar 2017 als neues Mitglied der Jugendkommission gewählt.

#### Raumordnung, Rechtspflege

– Bewilligte Baugesuche:  
– Balzer Stefan, Chur; Abbruch freistehender Geräteschopf und Neubau Geräteschopf an

Westfassade des Wohnhauses, Parz. 30830, Farnusweg 123, Malix

– Brüesch AG, Churwalden; Neubau Photovoltaikanlage, Parz. 20289, Hauptstrasse 115, Churwalden

– Kunz Toni und Sandrine, Malix; Neubau Carport mit Hobbyraum/Werkstatt und Holzlager im Untergeschoss, Parz. 30366, Dorfstr. 45, Malix

– Swiss Mountain Immobilien AG, Churwalden; Abbruch Wohnhaus mit Nebenbaute, Parz. 20453, Hauptstrasse 184, Churwalden

– Baugesellschaft Landwasser, Churwalden; Anpassung/Erneuerung Restaurant-Abluft, Parz. 21176, Wiherwäg 3a, Churwalden

– Plüss Matthias, Lantsch/Lenz; Einbau Schaufenster in Pavillon (Bikeshop), Parz. 10301, Hauptstrasse 24, Parpan

– Vavak Simone und Camenisch Adrian, Passugg; Einbau Cheminéeofen mit Aussenkamin, Parz. 20543, Schluocht 11, Passugg

– Gestützt auf Art. 16 Abs. 4 KRVO wird die Einleitung des Quartierplans Portal sowie die Erweiterung des Perimeters um den Abschnitt Bärgliwäg (Teilparzelle Nr. 20438) beschlossen.

#### Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Verkehr

– Für das Dorfgebiet Churwalden werden für die Saison 2016/17 diverse Winterdienstarbeiten und die Eisfeldpräparation an die Firma Churwalden Bau AG vergeben.

– Die Öffnungszeiten der Eisfelder in Churwalden und Parpan werden vereinheitlicht (10–21.30 Uhr).

– Die Arbeiten für das Rohrgeländer bei der Bushaltestelle «Furnerschhus, Churwalden werden» an die Metallbau Perazzelli AG, Landquart, zum Betrag von Fr. 10 270.80 vergeben.

– Die Ingenieurarbeiten für die Walderschliessung Runcalier werden an die Firma Abenis AG zum Betrag von Fr. 82 905.95 vergeben.

#### Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern

– Das ehemalige Gemeindehaus Parpan wird unter Vorbehalt der definitiven Zahlungszusicherung zum Preis von Fr. 420 000.– an Simon Salzgeber und Nando Obrist, beide wohnhaft in Parpan, verkauft.

– Infolge Kündigung des Dorfladens im ehemaligen Postgebäude Parpan durch die heutige Betreiberin per 30. April 2017 werden die Räumlichkeiten öffentlich zur Vermietung als Laden-/Geschäftlokal ausgeschrieben.

– Gestützt auf das revidierte kantonale Bevölkerungsschutzgesetz werden die Organisation und Pflichtenhefte für den Gemeindeführungsstab (GFS) genehmigt.

– Infolge der Demission des Gemeindepräsidenten Ralf Kollegger per 31. März 2017 hat sich der Gemeindevorstand gestützt auf Art. 13 der Gemeindeverfassung (GV) bis zum Ende der Legislaturperiode 2014–2017 in Bezug auf das Gemeindepräsidium per 1. April 2017 wie folgt neu konstituiert: Gemeindepräsidentin ad interim: Margrith Raschein; Gemeindevizepräsident: Thomas Hemmi.

### Schulen Churwalden

### Weihnachtsfeiern in Parpan und Malix

Die Parpaner Kinder laden ein zum weihnachtlichen Singspiel «Dr Blasius kunnt geng z'spot». Am Freitag, 16. Dezember 2016, um 19 Uhr in der Kirche Parpan wird die Geschichte von Blasius, dem hilfsbereiten Engel vorgetragen. Schafft es Blasius am Weihnachtskonzert dabei zu sein?

Am Dienstag, 20. Dezember 2016, wird im Mehrzweckgebäude in Malix der Fall vom «Wunschzettelkrimi» gelöst. Kann der verlorene Wunschzettel noch rechtzeitig gefunden werden? Türöffnung zu diesem spannenden Weihnachtsspiel ist um 18.20 Uhr – Beginn der Vorstellung ist um 18.35 Uhr.

### Christbaumverkauf durch die Gemeinde

Wir freuen uns, dass der Christbaumverkauf vor Ort erfolgen kann.

Der Christbaumverkauf findet am Freitag, 23.12.2016, sowie am Samstag, 24.12.2016, ab 10 Uhr beim Tankstellenshop in Malix sowie beim Dorfladen in Parpan statt. Verkauf so lange der Vorrat reicht.

### Vergünstigte Taxifahrten Winter 2016/17

Vom 17. Dezember 2016 bis 2. April 2017 ab 23 Uhr bis morgens 5 Uhr werden in der Tourismusregion Lenzerheide vergünstigte Taxifahrten angeboten.

Auf der Route entlang der Hauptstrasse zwischen Lenz (Migrol-Tankstelle)–Lenzerheide–Valbella–Parpan–Churwalden (Busterminal) beträgt der Preis für eine Einzelfahrt Fr. 5.– (5-Liber-Shuttle).

Ausserhalb der vorgenannten Route wird für Fahrten auf den Gemeindegebieten von Chur-

walden, Vaz/Obervaz, Lantsch/Lenz, Albula/Alvra ein Rabatt von 30% auf den Normaltarif gewährt.

Das Taxi kann unter **Telefon 081 384 13 13, E-Mail info@taxi-rothorn.ch** oder **im Internet unter www.taxi-rothorn.ch** angefordert werden.

Die Gemeinden in der Region unterstützen dieses Angebot und wir ermuntern Sie, davon Gebrauch zu machen.

## Büroschluss der Gemeindeverwaltung Churwalden über Weihnachten/Neujahr

Die Gemeindeverwaltung Churwalden bleibt über Weihnachten und Neujahr an folgenden Tagen geschlossen:

- Montag, 26. Dezember 2016
- Dienstag, 27. Dezember 2016
- Freitag, 30. Dezember 2016
- Montag, 2. Januar 2017

Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr.

## Individuelle Krankenkassen-Prämienverbilligung 2016 (IPV)

Die Sozialversicherungen Graubünden leisten jährlich Beiträge an die Krankenkassen-Grundversicherung für Einzelpersonen und Familien mit bescheidenen wirtschaftlichen Einkommens- und Vermögensverhältnissen.

Personen, welche Anspruch auf die individuelle Krankenkassen-Prämienverbilligung erheben wollen, reichen die Anmeldung für das Jahr 2016 bis spätestens **am 31. Dezember 2016 ein**. Das **Anmeldeformular** kann auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder direkt unter [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) ausgedruckt werden.

Zusammen **mit den erforderlichen Beilagen** (Krankenkassenpolice(n) per 1.1.2016, evtl. Ausbildungsbestätigung und evtl. Ausländerausweis(e) der ganzen Familie) ist das Formular auf der Gemeindeverwaltung abzugeben. Unter [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) kann eine provisorische Online-Berechnung durchgeführt werden. Damit können Sie prüfen, ob ein möglicher Anspruch besteht.

Veränderungen der wirtschaftlichen oder familiären Verhältnisse sind laufend, mittels eines speziellen Mutationsformulars, zu melden.

Bei Fragen in diesem Zusammenhang stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung: Telefon 081 382 00 10 oder E-Mail: [gemeinde@churwalden.ch](mailto:gemeinde@churwalden.ch).

[www.chur.ch](http://www.chur.ch)

Die Gemeinde Churwalden vermietet per 1. Mai 2017

## Laden-/Geschäftslokal in Parpan (ehem. Postgebäude)

Das Vermietungsdossier kann bei der Gemeinde bezogen werden.

**Kontakt:** Dario Friedli, Tel. 081 382 00 16, [dario.friedli@churwalden.ch](mailto:dario.friedli@churwalden.ch) oder Yvonne Bischofberger, Tel. 081 382 00 29, [yvonne.bischofberger@churwalden.ch](mailto:yvonne.bischofberger@churwalden.ch).

Bewerbungen sind bis 6. Januar 2017 schriftlich beim **Gemeindevorstand Churwalden, 7075 Churwalden** einzureichen.

## Interessengemeinschaft Brambrüesch

**Wintersaison-Eröffnungsapéro**  
**Samstag, 17. Dezember 2016, ab 15 Uhr**  
**Feuerstelle/Ambrosiusbrunnen beim**  
**Parkplatz Riedboden, Brambrüesch/Malix**

Zum Beginn eines hoffentlich tollen Winters lädt die IGB-Tourismus

- Gäste und Freunde von Brambrüesch
- Mitglieder/Innen der IGB
- Einwohner/Innen von Brambrüesch

zu einem gemütlichen Apéro mit Punsch, Glühwein und Marroni ein (Es hat, solange es hat!) Die Ferienwohnungsbesitzer von Brambrüesch können die «Willkommenskarte (Gästekarte) Winter 2016/2017» und die Berechtigten die «Winter-Parkplatzkarte 2016/2017» der Gemeinde Churwalden am 17.12.2016 ab 14.30 Uhr im Brambus-Center beziehen.

Die Bergbahnen Chur-Dreibündenstein AG haben Wochenendbetrieb.

Aufnahme des täglichen Betriebs ab Freitag, 23.12.2016.

Informationen: Wilma Fischer, Tel. 079 305 56 08  
 E-Mail: [info@brambruesch.com](mailto:info@brambruesch.com)

## Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 18. Dezember, 4. Advent**  
 Kein Gottesdienst

## Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 18. Dezember, 4. Advent**  
 Kein Gottesdienst

## Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 18. Dezember, 4. Advent**  
 Kein Gottesdienst

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Freitag, 16. Dezember**  
 10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

**Samstag, 17. Dezember**  
 18.00 Uhr hl. Messe  
 Dreissigster Oliver Raduc;  
 Gedächtnis für Irma Sigrist, Peter Fidel Brunold-Margreth und Sohn Peter

**Donnerstag, 22. Dezember**  
 9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor



Felsberg

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über Weihnachten/Neujahr

Die Gemeindeverwaltung bleibt über die Festtage ab Freitag, 23. Dezember 2016, um 11.30 Uhr bis und mit Montag, 2. Januar 2017, geschlossen. Ab Dienstag, 3. Januar 2017, sind wir wieder für Sie da.

In Notfällen rufen Sie bitte den Gemeindegemeinschafter, Herrn Ernst Cadosch, Tel. 079 435 08 41 oder die Gemeindepräsidentin, Frau L. Furrer, Tel. 081 253 38 36 an.

Der Gemeindevorstand und die Gemeindeangestellten wünschen Ihnen frohe Festtage und alles Gute für das neue Jahr.

## Neuzuzüger- und Neujahrspéro

Am Montag, 2. Januar 2017, stossen zwischen 10.30 und 12 Uhr beim Gemeindehaus die Vertreter der Politischen Gemeinde, der Bürgergemeinde, der beiden Kirchgemeinden, des gemeinnützigen Frauenvereins und aller Vereine gerne mit den Felsbergerinnen und Felsbergern auf das neue Jahr an.

Speziell begrüsst werden im Gemeindegemeinschaftssaal die Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger um 10 Uhr (mit Kinderhütendienst) und diejenigen, die im Jahr 1997 nach Felsberg gezogen sind (und noch hier wohnen, auch um 10 Uhr). Sie erhalten als kleines Präsent einen Felsberger Scaruz. Uf a guats neus Joahr!

## Tageskarten Bergbahnen Splügen-Tambo zum Sondertarif

Es können wieder Tageskarten zum Sondertarif auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Preis für Erwachsene Fr. 37.–, Jugendliche (13

bis 17 Jahre) Fr. 27.–, Kinder (6 bis 12 Jahre) Fr. 16.–.

Das Angebot gilt nur für Einwohner von Felsberg und ermöglicht den Bezug von undatierten Tageskarten.

Bitte beachten Sie die Schalteröffnungszeiten. An der Kassa der Bergbahnen können seit der Saison 1999/2000 keine Tageskarten zum Einheimischtarif mehr bezogen werden. Mehr zum Skigebiet unter [www.tambo.ch](http://www.tambo.ch).

Bitte beachten Sie, dass die Gemeindeverwaltung ab 23.12.2016 bis und mit 2.1.2017 geschlossen bleibt (nicht benützte Tageskarten können auch zurückgegeben werden).

## Abschluss der Gemeinderechnung 2016

Ausstehende Rechnungen an die Gemeinde Felsberg

Im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss der Jahresrechnung 2016 sind alle noch ausstehenden Rechnungen für das Jahr 2016 bis spätestens **Freitag, 27. Januar 2017**, der Gemeindeverwaltung einzureichen.

## Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

### Art. 13

- 1 Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.
- 2 Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.
- 3 Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.
- 4 Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.
- 5 Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

## Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG)

### Art. 15

- 1 Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgender Tage oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.
- 2 Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

## Neujahrssingen 2017

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger

Seit Generationen wurde das neue Jahr durch die Knabengesellschaft mit traditionellen Liedern willkommen geheissen. Nachdem sich die Knabengesellschaft aufgelöst hat, haben es eine Schar Felsbergerinnen und Felsberger übernommen, diesen alten Brauch weiterzuführen.

– Sie sind herzlich dazu eingeladen, mit uns das neue Jahr zu begrüssen

– In den drei Proben im Dezember werden auch neue Sängerinnen und Sänger, welche die Lieder noch nicht kennen, spielend eingeführt.

Die Proben finden am:

**Mittwoch, 28. Dezember, um 19.30 Uhr, Donnerstag, 29. Dezember, um 19.30 Uhr und Freitag, 30. Dezember 2016, um 19.30 Uhr statt, Probelokal ist der Gemeindesaal.**

**Das Neujahrssingen findet traditionell am 1.1. ab 1.00 Uhr** statt und dauert ca. 1½ Stunden.

Gesungen wird auf 4 Plätzen und zwar:

1. **Platz: vor dem Gemeindehaus** mit der Neujahrsansprache von Gemeindepräsidentin Lucrezia Furrer.
2. **Platz: vor dem Pfarrhaus** mit besinnlichen Worten von Pfarrer und Mitsänger Fadri Ratti.
3. **Platz: «bi z'Majora»**, (Kreuzung Bahnhofstrasse/Vordere Gasse)
4. **Platz: vor dem Restaurant «Weiss Kreuz»**, (Ausklang)

Ein geladen zum Mitsingen oder Zuhören ist jeder Mann und jede Frau. Ihr Mitmachen hilft nicht nur mit, einen schönen, alten Brauch zu erhalten, mit unserem gemeinsamen Singen setzen wir auch ein Zeichen für die dörfliche Gemeinsamkeit. Wir freuen uns auf Sie.

Kontaktadresse: Max Erni-Liesch, Untere Gasse 27, 7012 Felsberg, [max.erni@bluewin.ch](mailto:max.erni@bluewin.ch), Tel. 081 252 75 32

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Ich glaube, hilf meinem Unglauben.» Markus 9, 24

### Ich kann nicht

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Vor ein paar Tagen kam eine Kurznachricht auf mein Handy: «Mein Vater liegt im Sterben, ich kann das vorgesehene Kirchenfenster für die «Ruinaulta» nicht schreiben. Kannst du?» Ich kann. Ich kann nicht. Oft kommen wir Menschen an unsere Grenzen, gerade wenn die Jahre zu- und die Kräfte abnehmen. Dieses Jahr feierte ich meinen Fünfzigsten. Zugegeben, ich tat mich schwer. Auf dem Höhepunkt der Schaffenskraft und mit den gesammelten Erfahrungen durchs Leben zu gehen macht Freude. «Du schaffst das!», habe ich mir oft innerlich

zugesprochen, wenn eine neue Aufgabe mich herausforderte. Doch dann kam der Knall. Bei einem Sprung in die Maggia im August habe ich mir das Fersenbein gründlich zertrümmert. «Ich kann nicht!», so musste ich auf einmal sagen. Und jetzt in der Rekonvaleszenz muss ich mir manchmal eingestehen: «Das schaff ich nicht. Muss ich auch nicht!» Man, Frau kann nicht alles. Und muss nicht. Und das ist auch gut so. Abwägen lernen, was kann ich und was kann ich nicht, ist heilsam. Zu seinen Grenzen stehen schafft Lebensqualität.

Mit adventlichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

### 4. Advent: Gottesdienst

Sonntag, 18. Dezember, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfrn Astrid Weinert. Kollekte: Kinderheim Stiftung Therapieion, Zizers.

### Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 16. Dezember, 16.00 Uhr, Kirche Felsberg, «Teddybär feiert Weihnachten». Eingeladen sind alle Kinder von 0–5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi .... Es freuen sich Sara Capeder, Cornelia Mathis, Marion Stalder, Ladina Schena und Pfr. Fadri Ratti

### Waldweihnacht mit Clown Gavroche

Heiliger Abend, 24. Dezember, 17 bis 18 Uhr: Waldweihnacht mit Clown Gavroche und den Flötenschüler der Musikschule Domat/Ems-Felsberg unter der Leitung von Ursula Rüegg. Start beim Gemeindehaus, Ende beim Biohof Danuser

### Zu guter Letzt

«Hier stehe ich und kann nicht anders! Gott helfe mir, Amen!» Martin Luther, Reformator am Reichstag in Worms 1521.

## Die Zählerableser sind unterwegs

In der Zeit vom 16.12.2016 bis zum 3.1.2017 werden in den Rhienergie Gemeinden (Felsberg, Domat/Ems, Tamins, Bonaduz, Rhäzüns) die Stromzähler abgelesen.

Wir bitten Sie, dafür besorgt zu sein, dass der Zugang zum Zählerkasten für das Ablesepersonal gepfadet und gut zugänglich ist.

Wenn Ihr Zähler infolge Abwesenheit nicht abgelesen werden kann, bitten wir Sie, diesen selber abzulesen und uns die Zählerstände entweder mit der abgegebenen Karte, per Telefon 081 650 22 50, per E-Mail, [info@rhienergie.ch](mailto:info@rhienergie.ch), oder über unsere Homepage, [www.rhienergie.ch](http://www.rhienergie.ch) bis zum 31.12.2016 mitzuteilen. Ohne Meldung wird der Stromverbrauch eingeschätzt und der Mehraufwand verrechnet. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

**Unsere Büros sind über Weihnachten/Neujahr ab dem 24. Dezember 2016 geschlossen. Ab Dienstag, 3. Januar 2017, sind wir wieder für Sie da.**

Wir wünschen all unseren Kunden frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr. Ihre Rhienergie AG



## Haldenstein

### Öffnungszeiten

### Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt über die Festtage vom Freitag, 23. Dezember 2016, bis Montag, 2. Januar 2017, geschlossen. Wir sind im neuen Jahr ab dem 3. Januar 2017 zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da. Wir wünschen Ihnen schöne und besinnliche Festtage.

### Neuorganisation Kehrichtentsorgung

Kehrichtsäcke dürfen neu am Abfuhrtag nicht mehr an die Strasse gestellt werden. Für die Entsorgung des Haushaltkehrichts sind ausschliesslich die Tiefsammelsysteme (Molok) zu benutzen.

### Christbaumverkauf 2016

Frisch geschnittene Christbäume aus dem Haldensteiner Wald werden durch den Sportclub am Donnerstag, 22. Dezember 2016, ab 18 Uhr vor dem Dorfladen verkauft. Mit dem Erlös werden Anteilscheine für die Genossenschaft Calanda gezeichnet.

Im Werkhof der Stadt Chur stehen vom 14. bis 23. Dezember 2016 Christbäume zum Verkauf bereit.

Die Verkaufsdaten sind jeweils wochentags von 13.30 bis 17 Uhr (Ausnahmen: Samstag, 17.12.2016: 8.30 bis 11.30 Uhr, und Freitag, 23.12.2016: 13.30 bis 16 Uhr).

### Individuelle Prämienverbilligung (IPV) der Krankenkassenprämien für das Jahr 2016

Personen und Familien in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen können unter bestimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prämien der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung (KVG) beantragen.

Die Anmeldung ist innerhalb des anspruchsbegründeten Jahres bei der AHV-Zweigstelle einzureichen. Der Anspruch verwirkt, wenn das Gesuch für das Jahr 2016 nicht bis zum 31. Dezember 2016 eingereicht wird. Bitte beachten Sie unsere Betriebsferien ab dem 23. Dezember 2016.

Die wichtigsten Informationen, die gesetzlichen Grundlagen, Wegleitungen und Antragsformulare sind auf der Homepage ([www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch)) zu finden oder bei der AHV-Zweigstelle der Gemeinde erhältlich.

## Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

### Mittwoch, 21. Dezember

19.30–20.00 Uhr Verschnaufpause mit Orgel und Flötenspiel

### Samstag, 24. Dezember

17.00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel zum Mitmachen

### Samstag, 24. Dezember

21.00 Uhr besinnlicher Gottesdienst am Heiligabend

### Sonntag, 25. Dezember

10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl

Kontaktadresse:

Don Martino Mantovani  
c/o Priesterseminar St. Luzi  
alte Schanfiggerstrasse 7  
7000 Chur, Tel. 079 202 62 82  
[martinodon@bluewin.ch](mailto:martinodon@bluewin.ch)

## Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

**Maladers** ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

### Sonntag, 18. Dezember, 4. Advent

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

### Sonntag, 25. Dezember, Weihnachten

17.00 Uhr Christbaumfeier in der Kirche Maladers, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81



## Maladers

### Öffnungszeiten

### Gemeindekanzlei über Weihnachten/Neujahr

Die Gemeindekanzlei bleibt über die Festtage am Montag, 26. Dezember 2016, und am Montag, 2. Januar 2017, geschlossen.

Der Gemeindevorstand und die Gemeindeangestellten wünschen Ihnen frohe Weihnachtstage und ein gutes neues Jahr.

### Schulweihnachtsfeier

Die Schulweihnachtsfeier findet am Donnerstag, 22. Dezember 2016, um 19 Uhr in der Turnhalle (Türöffnung: 18.45 Uhr) der Schule Maladers statt.

Zur Weihnachtsaufführung «D Zäller Wiehnacht» der Schul- und Kindergartenkinder sind alle recht herzlich eingeladen.

## Katholische Kirchgemeinde Maladers

### Pfarrei St. Antonius

– Am Mittwoch 21. Dezember zwischen 16 und 18 Uhr wird der Pfarrer don Martino Haus- und Familiensegnungen vornehmen; besonders bei Familien mit Kindern, bei älteren oder allein stehenden Personen.  
Bitte melden: Tel. 079 202 62 82 oder [martinodon@bluewin.ch](mailto:martinodon@bluewin.ch)

Um 19.00 Uhr findet in der Kirche die Bussandacht statt mit anschliessender Möglichkeit, das Beichtsakrament zu empfangen.

– Am Samstag 24. Dezember, Heiligabend, feiern wir die Weihnachtsmesse um 17.00 Uhr. Kindersegnung.



## Trimmis

### Anpassung der Steuerfaktoren für die provisorischen Steuerrechnungen 2016

Im Januar 2017 werden die provisorischen Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuern 2016 in Rechnung gestellt. Basis dafür bilden grundsätzlich die definitiven Steuerfaktoren der Steuerperiode 2015.

Haben sich nun die Einkommens- oder Vermögensverhältnisse im Bemessungsjahr 2016 gegenüber der Steuerperiode 2015 stark verändert, kann beim Steueramt Trimmis eine Anpassung der provisorischen Steuerfaktoren 2016 beantragt werden.

Für das Gesuch um Anpassung der provisorischen Steuerfaktoren 2016 steht auf der Homepage der Gemeinde Trimmis ein entsprechendes Formular zur Verfügung (Eingabe Suchfeld: «Steuerrechnung»).

Bei schriftlichen Gesuchen per E-Mail oder in Briefform sind zwingend das provisorische steuerbare Einkommen 2016 und das provisorische steuerbare Vermögen per 31. Dezember 2016 mitzuteilen.

Telefonische Gesuche können nicht bearbeitet werden.

### Christbäume

Der Christbaumverkauf findet am Samstag, 17. Dezember 2016, von 9 bis 11 Uhr und am Mittwoch, 21. Dezember 2016, von 13 bis 15 Uhr beim Entsorgungsplatz auf dem Werkhofareal statt.

Der Christbaumschnitt mit dem Förster wird auch dieses Jahr in Trimmis durchgeführt. Alle Bewohner der Dörfer Says und Trimmis können an diesem Anlass teilnehmen. Für jeden geschnittenen Christbaum sind Fr. 10.– zu bezahlen.

Für den Christbaumschnitt muss mit einem Fussmarsch im Schnee gerechnet werden. Treffpunkt für den Eigenschnitt der Christbäume: Samstag, 17. Dezember 2016, um 13.30 Uhr beim Unterstand im Tannwald unterhalb des Kiessfangs Maschänsler Rüfi.

Für den Christbaumschnitt wird das Fahrverbot ab dem Parkplatz Maschänsler Rüfi aufgehoben. Beteiligte folgen dem Verlauf der Forststrasse entlang der Maschänsler Rüfi bis zum Ende des Teerbelags.

### Gemeindeverwaltung

Bürozeiten über Weihnachten/Neujahr 2016/17 Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben in der Woche zwischen Weihnachten und Neujahr, d. h. ab Samstag, 24. Dezember 2016, bis und mit Montag, 2. Januar 2017, geschlossen. Ab Dienstag, 3. Januar 2017, sind wir gerne wieder für Sie da.

Todesfälle während dieser Zeit sind für die Organisation der Vorbereitungsarbeiten auf den Friedhöfen Trimmis an den Förster Adolf Hemmi, Tel. 079 681 16 04, oder per E-Mail: adolf.hemmi@trimmis.ch, zu melden.

Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen allen frohe Weihnachten und alles Gute fürs neue Jahr.

### Voranzeige Daten Gemeindeversammlungen 2017

Mittwoch, 22.3.2017 (Reservetermin)  
 Dienstag, 6.6.2017 (Jahresrechnung) mit Empfang Zuzüger  
 Montag, 2.10.2017 (Reservetermin)  
 Donnerstag, 30.11.2017 (Budget 2018)

### Fakultatives Referendum

Die Gemeindeversammlung Trimmis hat am 8.12.2016 gestützt auf Art. 33 der Gemeindeverfassung folgende Beschlüsse, welche dem fakultativen Referendum unterstehen, genehmigt:

- Genehmigung Verpflichtungskredite für die Sanierung der Fernwärmezentrale sowie des Radwegs Chur–Trimmis
- Musikschule Landquart und Umgebung: Umwandlung in einen Verein und Auflösung des Gemeindeverbands

Datum der Veröffentlichung: 16.12.2016  
 Ablauf der Referendumsfrist: 16.1.2017

### Einwohnerkontrolle

**Schalteröffnung Gemeindeverwaltung**  
 Montag: 14–18 Uhr; Dienstag–Freitag: 14–17 Uhr und Mittwoch: 7.30–11 Uhr

**Anmeldung und Schriftenabgabe**  
 Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindeglieder und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

**Wegzug/Abmeldung**  
 Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapire gegen Rückgabe des Schriftenempfangs-scheines entgegenzunehmen. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Gebühr erhoben.

**Adressänderungen**  
 Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

**Meldepflicht Liegenschaftsverwaltungen/ Vermieter/Logiesgeber**  
 Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

**Erwerbstätigkeit**  
 Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

**Anmeldung ausländischer Personen**  
 Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, jedoch vor Arbeitsbeginn, bei der Einwohnerkontrolle anmelden.

**Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.**

**Verlängerungen** von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

### Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

**Sonntag, 18. Dezember**  
 10.00 Uhr Gottesdienst zum 4. Advent mit Taufe, ref. Kirche Trimmis  
 Pfarrerin Evelyn Cremer  
 Kollekte: Heks

**Donnerstag, 22. Dezember**  
 19.30 Uhr Probe Kirchenchor, ref. Kirchgemeindehaus  
 Hauskreis Trimmis  
 Kontaktperson:  
 Heidi Peter  
 Telefon 081 353 16 22

### Katholische Kirchgemeinde

#### Trimmis/Says

**Freitag, 16. Dezember**  
 18.15 Uhr hl. Beichte  
 19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 17. Dezember**  
 17.00 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 18. Dezember**  
 10.00 Uhr hl. Messe  
 Kollekte: Für die Bedürfnisse der Pfarrei

**Montag, 19. Dezember**  
 17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Dienstag, 20. Dezember**  
 17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 21. Dezember**  
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

**Donnerstag, 22. Dezember**  
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 23. Dezember**  
 18.15 Uhr hl. Beichte  
 19.00 Uhr hl. Messe



### Tschiertschen-Praden

### Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 16.12.2016 – 5.1.2017 im Gemeindehaus Tschiertschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden

Bauherrschaft: Büsser AG, 7000 Chur  
 Bauvorhaben: Projektänderung: Neubau 4-Familien-Haus Nr. 1, Parzelle 682, Müli, 7064 Tschiertschen (Verschiebung Gebäude, Änderung Balkon DG)

### Strassensperrung

Sperrung der Strasse in Tschiertschen Platz–Dorfladen/Bazar–altes Schulhaus–Enderdorf am Samstag, 17. Dezember 2016, von 9–19.30 Uhr, für die Durchführung des Adventsmarkts

**Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!**

**Öffnungszeiten Gemeindekanzlei in Praden über Weihnachten/Neujahr 2016/17**

Freitag, 23.12., bis Dienstag, 27.12.16, geschlossen  
 Mittwoch, 28.12.16, von 9.30 bis 11.30 Uhr geöffnet  
 Donnerstag, 29.12.16, offen  
 Freitag, 30.12.16, bis Montag, 2.1.17 geschlossen  
 ab Dienstag, 3.1.17 normale Öffnungszeiten

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Büro Schanfigg Tourismus in Tschierschen.

**Baubewilligungen im Meldeverfahren**

Die Baubehörde bewilligt im Meldeverfahren:  
 – Bergstationen Hörnli und Urdenfürggli sowie Kabine Urdenbahn, Parz. 612, Tschierschen: Reklameanlage.  
 – Wohnhaus Böbmes, Jäger Michel, Parz. 161, Tschierschen: Unterhaltsarbeiten.

**Evang. Kirchengemeinden Steinbach und Maladers**

**Tschierschen-Praden** ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 18. Dezember, 4. Advent**

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

**Dienstag, 20. Dezember**

19.00 Uhr Schulweihnacht in der Kirche Tschierschen. Die Schülerinnen und Schüler führen das diesjährige Krippenspiel auf, Pfr. Martin Domann und Andrea Zysset. Anschliessend Apéro, ausgerichtet vom Schulrat.

**Mittwoch, 21. Dezember**

19.00 Uhr Schulweihnacht in der Kirche Praden. Die Schülerinnen und Schüler führen das diesjährige Krippenspiel auf, Pfr. Martin Domann und Andrea Zysset. Anschliessend Apéro, ausgerichtet vom Schulrat.

**Samstag, 24. Dezember, Heiligabend**

22.30 Uhr Christnachtfeier in der Kirche Tschierschen, Pfr. Martin Domann; es musizieren Emanuel Joos (Flöte) und Emmy Villingner (Orgel).

**Sonntag, 25. Dezember, Weihnachten**

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Passugg-Araschgen, Pfr. Martin Domann.

Kontaktperson:  
 Pfr. Martin Domann  
 Tel. 081 373 11 81

**Schon abonniert?**

Abonnieren Sie das  
 «Amtsblatt der Stadt Chur»  
 für nur Fr. 35.– pro Jahr!  
[abo@somedia.ch](mailto:abo@somedia.ch)

 **Südostschweizjobs.ch**  
 Arbeiten in der Region

**Stadt Chur**  
 **Stadt Chur**  
**Die Stadtgärtnerei sucht**  
 per 1. Februar 2017 und per 1. Juli 2017 eine/n  
**Gartenarbeiter/in 100 %**  
 Detaillierte Informationen finden Sie unter  
[www.chur.ch/stellen](http://www.chur.ch/stellen)

Falls Sie sich fragen, ob Spenden Sinn macht, fragen Sie ihn.  
[www.fragen-sie-ihn.ch](http://www.fragen-sie-ihn.ch)  
  
**HEKS EPER**  
 Im Kleinen Grosses bewirken.  
 PC 80-1115-1 [www.heks.ch](http://www.heks.ch)

 **Südostschweizimmo.ch**  
 Powered by: **IMMO SCOUT 24**  
**Lust auf Umzug?**  
**Jetzt Immobilienmarkt checken!**  
[facebook.com/Suedostschweizimmo](https://facebook.com/Suedostschweizimmo)